

ENGLISH

Photoelectric Reflex Sensor
with visible redlight
Operating Instructions

Safety notes

- Not a safety component in accordance with EU Machinery Directive.
- Read the operating instructions before commissioning.
- Connection, mounting, and setting is only to be performed by trained specialists.
- When commissioning, protect the device from moisture and contamination.

Correct use

The photoelectric sensors WTB11-2 and WTF11-2 are used for detection of optical, noncontact detection of objects.

Starting operation

1 WTB11-2
Maintain direction in which object moves relative to sensor.
Set sensitivity to „max.“. Position object. Position light spot on object. Yellow LED indicator should light up.

Remove object, yellow LED indicator does not light up any longer (no influence from background). Adjustment is completed.

If yellow LED indicator light up anyhow (influence from background is too strong), reduce sensitivity until the yellow LED indicator goes out, position object again.

If yellow LED indicator lights up, the adjustment is completed, if not, check application conditions such as scanning distance, size and reflectance of object to be detected as well as the reflectance of the background and compare it with characteristic in diagram.

2 WTF11-2
Align light spot on the background (e. g. conveyor belt). Background is detected reliably when yellow LED lights. If it does not, turn scanning distance adjuster to MIN, until it lights.

Position object in light beam. Maintain direction in which object moves relative to sensor.

Object is detected correctly when yellow LED switches off. If yellow LED lights turn the scanning adjuster in direction of MAX, until it switches off.

Remove the object; yellow LED must light. If it does not light, realign the proximity switch, clean it and / or check application conditions and repeat the alignment procedure.

Maintenance

SICK light barriers are maintenance-free. We recommend doing the following regularly:

- Clean the external lens surfaces.
- Check the screw connections and plug-in connections.

No modifications may be made to devices.

SICK

8015099.1D6A 0921 COMAT

WTB11-2 / WTF11-2

Australia Phone +61 (3) 9457 0600 1800 33 48 02 - 2	Netherlands Phone +31 (0) 30 229 25 44
Belgium Phone +32 (0) 2 466 55 66	New Zealand Phone +64 9 415 0459 0800 222 279 - tollfree
Brazil Phone +55 11 3215-4900	Norway Phone +47 67 81 50 00
Canada Phone +1 905.771.1444	Poland Phone +48 22 539 41 00
Czech Republic Phone +420 234 719 500	Romania Phone +40 356-17 11 20
China Phone +86 20 2882 3600	Russia Phone +7 495 283 09 90
Denmark Phone +45 45 82 64 00	Singapore Phone +65 6744 3732
Finland Phone +358-9-25 15 800	Slovakia Phone +421 482 901 201
France Phone +33 1 64 62 35 00	Slovenia Phone +386 591 78849
Germany Phone +49 (0) 2 11 53 010	South Africa Phone +27 10 060 0550
Greece Phone +30 210 6825100	South Korea Phone +82 2 786 6321/4
Hong Kong Phone +852 2153 6300	Spain Phone +34 93 480 31 00
Hungary Phone +36 1 371 2680	Sweden Phone +46 10 110 10 00
India Phone +91-22-6119 8900	Switzerland Phone +41 41 619 29 39
Israel Phone +972 97110 11	Taiwan Phone +886-2-2375-6288
Italy Phone +39 02 27 43 41	Thailand Phone +66 2 645 0009
Japan Phone +81 3 5309 2112	Turkey Phone +90 (216) 528 50 00
Malaysia Phone +603-8080 7425	United Arab Emirates Phone +971 (0) 4 88 65 878
Mexico Phone +52 (472) 748 9451	United Kingdom Phone +44 (0)17278 31121
SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch Detailed addresses and further locations at www.sick.com	USA Phone +1 800.325.7425
	Vietnam Phone +65 6744 3732

More representatives and agencies at www.sick.com · Subject to change without notice · The specified product features and technical data do not represent any guarantee.

Weitere Niederlassungen finden Sie unter www.sick.com · Irrtümer und Änderungen vorbehalten · Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar.
Plus de représentations et d'agences à l'adresse www.sick.com · Sujet à modification sans préavis · Les caractéristiques de produit et techniques indiquées ne constituent pas de déclaration de garantie.

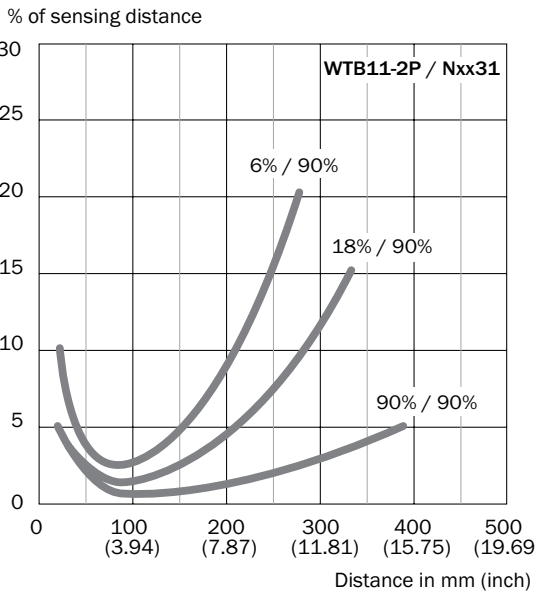
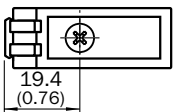
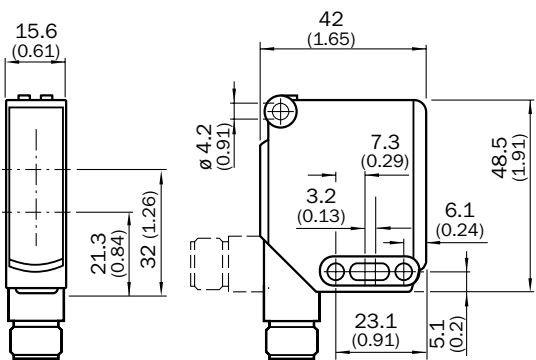
Para mais representantes e agências, consulte www.sick.com · Alterações poderão ser feitas sem prévio aviso · As características do produto e os dados técnicos apresentados não constituem declaração de garantia.
Altri rappresentanti ed agenzie si trovano su www.sick.com · Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso · Le caratteristiche del prodotto e i dati tecnici non rappresentano una dichiarazione di garanzia.
Más representantes y agencias en www.sick.com · Sujeto a cambio sin previo aviso · Las características y los datos técnicos especificados no constituyen ninguna declaración de garantía.

欲了解更多代表机构和代理商信息，请登录 www.sick.com · 如有更改，不另行通知 · 对所给出的产品特性和技术参数 的正确性不予保证。

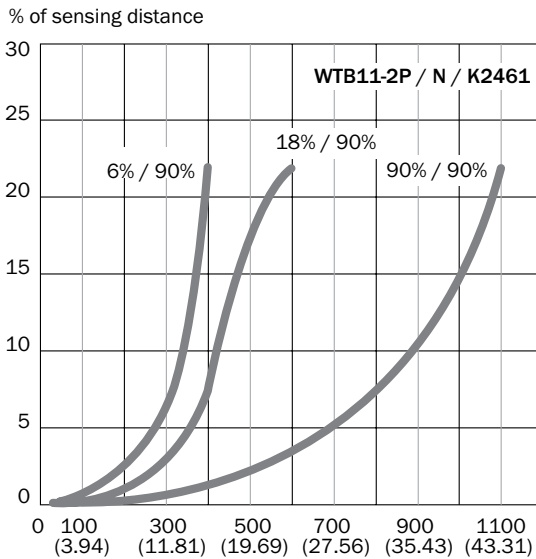
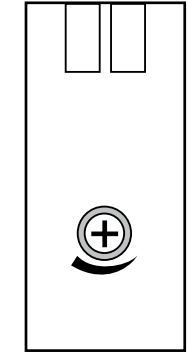
その他の営業所は www.sick.com よりご覧ください · 予告なしに変更される ことがあります · 記載されている製品機能および技術データは保証を明示する もものではありません。



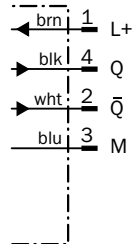
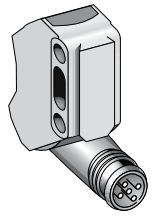
WTB11-2P / N / K2461
WTB11-2P / N2431
WTF11-2P / N2431



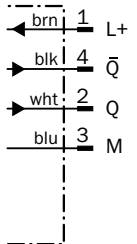
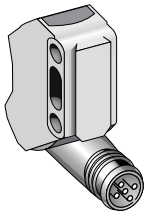
1 + 2 WTB11-2P / N / K2461
WTF11-2P / N2431
WTF11-2P / N1131



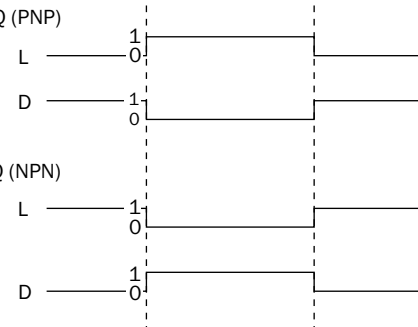
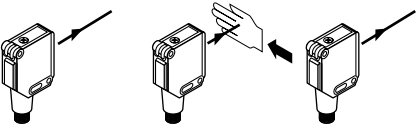
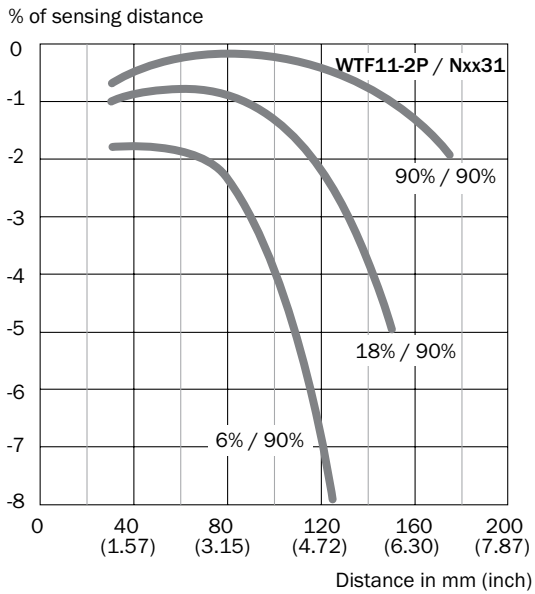
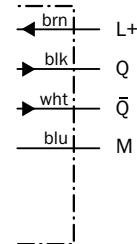
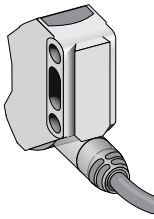
WTB11-2P / N2461
WTF11-2P / N2431



WTB11-2K2461



WTB11-2P / N1161
WTF11-2P / N1131



D = dark-switching/ dunkelschaltend
L = light-switching/ hellschaltend

				WTB11-2P / N / K2461	WTF11-2P / Nxx31
Recommended operating range	Empfohlene Betriebsreichweite	Portée de service conseillée	Alcance operacional recomendado	30 ... 800 mm ¹⁾ 20 ... 350 mm ¹⁾	35 ... 350 mm ¹⁾
Light spot diameter / distance	Lichtflekdurchmesser / Entfernung	Diamètre de la tache lumineuse / distance	Diâmetro do ponto de luz / distância	6 mm @ 200 mm	6 mm @ 200 mm
Supply voltage V _S	Versorgungsspannung U _V	Tension d'alimentation U _V	Tensão de força U _V	DC 10 ... 30 V ²⁾	DC 10 ... 30 V ²⁾
Output current I _{max}	Ausgangsstrom I _{max}	Courant de sortie I _{max}	Corrente de saída I _{max}	100 mA	100 mA
Response time	Ansprechzeit	Temps de réponse	Tempo de reação	<2.5 ms ³⁾	<2.5 ms ³⁾
Switching frequency	Schaltfolge max.	Fréquence max.	Sequência max. de sinais	200 Hz ⁴⁾	200 Hz ⁴⁾
Enclosure rating	Schutzart	Type de protection	Tipo de proteção	IP 67	IP 67
Protection class	Schutzklasse	Classe de protection	Classe de proteção	⊕ ⁵⁾	⊕ ⁵⁾
Circuit protection	Schutzschaltungen	Circuits de protection	Circuitos protetores	A, B, C ⁶⁾	A, B, C
Ambient operating temperature	Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente de operação	-30 ... +60 °C	-30 ... +60 °C

- Objekt 90 % reflection according to DIN 5033
- Limit values: Operation in short-circuit protected network max. 8 A ripple max. 5 V_{pp}
- With light / dark ratio 1:1
- Signal transit time with resistive load
- Reference voltage 50 V DC
- A = V_S connections reversepolarity protected
B = Outputs short-circuit protected suppression
C = Interference pulse suppression

- Objekt 90 % Remission nach DIN 5033
- Grenzwerte: Betrieb im Kurzschlussgeschützten Netz max. 8 A; Restwelligkeit max. 5 V_{SS}
- Bei Hell / Dunkelverhältnis 1:1
- Signallaufzeit bei ohmscher Last
- Bemessungsspannung DC 50 V
- A = U_V-Anschlüsse verpolungssicher
B = Ausgänge Kurzschlussfest
C = Strömpulsunterdrückung

- Objet Luminance de 90 % selon DIN 5033
- Valeurs limites Service dans un réseau protégé contre les courts-circuits 8 A au max. Ondulation résiduelle max. 5 V_{SS}
- Pour un rapport clair / sombre 1:1
- Durée du signal en charge ohmique
- Tension de calcul 50 V c.c.
- A = Raccourcements U_V protégés contre les inversions de polarité
B = Sorties sans court-circuit
C = Suppression des impulsions parasites

- Objeto: 90 % de remissão segundo DIN 5033
- Valores limite Operação em rede protegida contra curto-circuitos max. 8 A Ondulação residual max. 5 V_{SS}
- Com uma relação luminoso / escuro de 1:1
- Tempo de transição do sinal com carga ôhmica
- Tensão de dimensionamento DC 50 V
- A = Conexões U_V protegidas contra inversão de polos
B = Soldas à prova de curto-circuito
C = Supressão de impulsos parasitas

				WTB11-2P / N / K2461	WTF11-2P / Nxx31
Distanza di lavoro consigliata	Alcance de servicio recomendado	建议的有效工作距离	推奨動作範囲	30 ... 800 mm ¹⁾ 20 ... 350 mm ¹⁾	35 ... 350 mm ¹⁾
Diametro punto luminoso / distancia	Diámetro / distancia de mancha de luz	光点直径 / 距離	スポット径 / 距離	6 mm @ 200 mm	6 mm @ 200 mm
Tensione di alimentazione U _V	Tensión de alimentación U _V	电源电压 U _V	供給電圧 U _V	DC 10 ... 30 V ²⁾	DC 10 ... 30 V ²⁾
Corrente di uscita I _{max}	Corriente de salida I _{max}	输出电流 I _{max}	最大出力電流 I _{max}	100 mA	100 mA
Tempo di risposta	Tiempo de reacción	触发时间	応答時間	<2.5 ms ³⁾	<2.5 ms ³⁾
Sequenza segnali max.	Secuencia de señales max.	信号流 max.	切替順序 max.	200 Hz ⁴⁾	200 Hz ⁴⁾
Tipo di protezione	Tipo de protección	保护种类	保護等級	IP 67	IP 67
Classe di protezione	Protección clase	保护级别	保護クラス	⊕ ⁵⁾	⊕ ⁵⁾
Commutazioni di protezione	Circuitos de protección	保护电路	保護回路	A, B, C ⁶⁾	A, B, C
Temperatura ambiente circostante	Temperatura ambiente de servicio	工作环境-温度	使用周囲温度	-30 ... +60 °C	-30 ... +60 °C

- Objetto 90 %, remissione sec. DIN 5033
- Valori limite Funzionamento in rete con protezione dai cortocircuiti max. 8 A ondulazione residua max. 5 V_{SS}
- Con relatio chiaro / scuro 1:1
- Tempo di continuare de segnale a resistenza ohmica
- Tensione di taratura DC 50 V
- A = U_V-collegamenti con protez. contro inversione di poli
B = Uscite regolati al corto circuito
C = Soppressione impulsi di disturbo

- Objeto 90 % de remission en base a DIN 5033
- Valores limite Funcionamiento en la red protegida contra cortocircuito, max. 8 A ondulación residual max. 5 V_{SS}
- Con una relación claro / oscuro de 1:1
- Duración de la señal con carga ôhmica
- Tensión tolerable DC 50 V
- A = Conexiones U_V a prueba de inversión de polaridad
B = Salidas a prueba de cortocircuitos
C = Represión de impulso de interferencia

- 90 % 漫反射比物体按照 DIN 5033
- 操作电流：在防短路的网络里，最大8 极限值剩余波纹度 max. 5 V_{SS}
- 亮 / 暗比 1:1
- 电阻性负载时，传感器检测到变化时输出信号的持续时间
- 限定电压 DC 50 V
- A = U_V-接头防反接
B = 短路的输出端
C = 消除干扰脉冲

- 対象物 90 % の反射率 DIN 5033 に準拠
- 限界値：短絡防止回路での動作最大 8 A、残留リップル最大 5 V_{SS}
- 明暗比率 1:1 の場合
- 抵抗負荷における信号遷移時間
- 定格電圧 DC 50 V
- A = U_V接続 逆接保護
B = 短絡防止出力
C = 干渉パルス制御

Wartung

SICK-Lichtschranken sind wartungsfrei.
Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen – die optischen Grenzflächen zu reinigen,
– Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.
Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Manuel d'utilisations	Instruções de operação

Remarques relatives à la sécurité

❗ Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité conformément à la Directive CE sur les machines.

- ❗ Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service.
- ❗ Faire effectuer le raccordement, le montage et le réglage uniquement par un personnel spécialisé.
- ❗ Protéger l'appareil de l'humidité et des impuretés lors de la mise en service.

Utilisation conforme

Les capteurs opto-électroniques WTB11-2 et WTF11-2 doivent être utilisés pour la détection optique d'objets sans contact.

Mise en service

1 WTB11-2

Maintenir le sens de déplacement de l'objet relativement vers le détecteur.

Placer la sensibilité sur « max. » Remettre l'objet en position. Orienter le spot lumineux vers l'objet. Le témoin de réception jaune doit rester allumé.

Enlever l'objet. Le témoin jaune s'éteint (pas d'influence de l'arrière-plan). Le réglage est terminé.

Si le témoin jaune ne devait pas s'éteindre (l'influence de l'arrière-plan est trop forte), réduire la sensibilité jusqu'à ce que le témoin jaune s'éteigne et remettre l'objet en place.

Une fois que le témoin se rallume, le réglage est alors terminé. Dans le cas contraire, contrôler les conditions de l'utilisation telles que la portée de détection, la taille de l'objet et le taux de réflexion de l'objet à détecter et comparer avec la courbe du digramme.

2 WTF11-2

Orienter le spot lumineux sur l'arrière-plan (un tapis convoyeur par ex.). L'arrière-plan va certainement être détecté, si le témoin jaune s'allume. S'il ne s'allume pas, faire tourner le régulateur TW dans le sens MIN jusqu'à ce que le témoin s'allume. Placer l'objet dans le champ du faisceau.

Maintenir le sens de déplacement de l'objet relativement vers le détecteur. L'objet est correctement détecté si le témoin jaune s'éteint.

Si le témoin s'allume, faire tourner le régulateur TW dans le sens MAX jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

Enlever l'objet, le témoin jaune doit s'allumer. Dans le cas contraire, réajuster ou nettoyer le témoin lumineux, contrôler les conditions d'utilisation et répéter la procédure de réglage.

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK sont sans entretien. Nous vous recommandons de procéder régulièrement

- au nettoyage des surfaces optiques

- au contrôle des liaisons vissées et des connexions

Ne procédez à aucune modification sur les appareils.

PORTUGUÊS	ITALIANO
Instruções de operação	struzioni d'uso

Notas de segurança

❗ Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas.

- ❗ Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento.
- ❗ A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- ❗ Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.

Especificações de uso

Os sensores optoeletrônicos WTB11-2 e WTF11-2 são utilizados para a detecção óptica, sem contato, de objetos.

Colocação em funcionamento

1 WTB11-2

Manter a direção do movimento do objeto em relação ao objeto.

Ajustar a sensibilidade para "máx.". Posicionar o objeto. Alinhar o ponto luminoso sobre o objeto. O indicador de recepção amarelo deve estar permanentemente aceso.

Remover o objeto, o indicador de recepção amarelo não está mais aceso (não há nenhuma interferência do plano de fundo). Ajuste finalizado.

Caso o indicador de recepção ainda continue aceso (interferência de fundo excessivamente forte), reduzir a sensibilidade até que o indicador de recepção amarelo apagar e reposicionar o objeto.

O indicador de recepção amarelo acende quando o ajuste está finalizado. Se ele não acender, verificar as condições de operação, como alcance de detecção, dimensão e refletividade do objeto, bem como o plano de fundo, e compará-los com a curva característica no diagrama.

2 WTF11-2

Alinhar o ponto luminoso sobre o plano de fundo (p. ex. esteira de transporte). Quando o fundo é detectado, o LED amarelo acende. Se não acender, girar o botão de ajuste de distância na direção MIN até o LED acender Posicionar o objeto na trajetória do ponto luminoso.

Manter a direção do movimento do objeto em relação ao objeto.

O objeto é corretamente detectado quando o LED amarelo apaga. Se o LED amarelo continuar aceso, girar o botão de ajuste de distância na direção MAX até o LED apagar.

Remover o objeto, o LED amarelo deve acender. Se não acender, reajustar, limpar e / ou verificar as condições de operação do sensor luminoso. Repetir o procedimento de ajuste.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se efetue em intervalos regulares

- uma limpeza das superfícies ópticas

- uma verificação das conexões rosçadas e dos conectores.

Não são permitidas modificações no aparelho.

ITALIANO	ESPAÑOL
struzioni d'uso	Instrucciones de servicio

Avvertenze sulla sicurezza

❗ Nessun componente di sicurezza conformemente alla direttiva macchine UE.

- ❗ Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso.
- ❗ Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- ❗ Alla messa in funzione proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.

Uso conforme allo scopo

I sensori fotoelettronici WTB11-2 e WTF11-2 sono impiegati per il rilevamento ottico a distanza di oggetti.

Messa in esercizio

1 WTB11-2

Mantenere la direzione di movimento dell'oggetto rispetto al sensore.

Impostare la sensibilità su «max.». Posizionare l'oggetto. Orientare il sensore in direzione dell'oggetto. L'indicatore di ricezione giallo deve essere costantemente acceso.

Allontanare l'oggetto, l'indicatore di ricezione giallo si spegne (nessu-na influenza dello sfondo). L'impostazione è terminata.

Nel caso in cui l'indicatore di ricezione restasse comunque acceso (influenza dello sfondo troppo forte), ridurre la sensibilità finché l'indicatore di ricezione giallo si spegne e riposizionare l'oggetto.

Quando l'indicatore di direzione si illumina, l'impostazione è terminata; se questo non accade, verificare le condizioni di impiego quali la distanza di ricezione, le dimensioni dell'oggetto e il fattore di riflessione dell'oggetto e dello sfondo e confrontarle con la linea di riferimento del diagramma.

2 WTF11-2

Dirigere il punto luminoso sullo sfondo (ad es. nastro trasportatore). Lo sfondo viene riconosciuto in modo sicuro quando il LED giallo si accende. Se questo non accade, ruotare il regolatore della distanza di ricezione verso MIN finché il LED comincia a lampeggiare.

Posizionare l'oggetto nella traiettorria del raggio. Mantenere la direzione di movimento dell'oggetto rispetto al sensore. L'oggetto viene rilevato correttamente quando il LED giallo si spegne.

Se il LED giallo resta acceso, ruotare il regolatore della distanza di ricezione verso MAX fino al suo spegnimento.

Allontanare l'oggetto, il LED giallo deve essere acceso. In caso contrario, regolare di nuovo la fotocellula, pulirla e verificarne le condizioni di impiego e ripetere la procedura di regolazione.

Manutenzione

Le barriere fotoelettriche SICK sono esenti da manutenzione.

Consigliamo di pulire in intervalli regolari

- le superfici limite ottiche.

- Verificare i collegamenti a vite e gli innesti a spina.

Non è consentito effettuare modifiche agli apparecchi.

ESPAÑOL	中文
Instrucciones de servicio	操作規程

Indicaciones de seguridad

❗ No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.

❗ Lea las instrucciones de servicio antes de efectuar la puesta en funcionamiento.

❗ La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas.

❗ Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en funcionamiento.

Uso conforme al previsto

Los sensores optoelectrónicos WTB11-2 y WTF11-2 son utilizados para la captura óptica sin contacto de objetos.

Puesta en servicio

1 WTB11-2

Mantener la dirección de movimiento relativa del objeto respecto al sensor.

Ajuste la sensibilidad al «max.». Posicione el objeto. Oriente el punto luminoso hacia el objeto. La indicación de recepción amarilla deberá iluminarse de modo permanente.

Retirar el objeto, la indicación de recepción amarilla ya no brilla (no existe influencia de fondo). Ajuste finalizado.

Si a pesar de ello continua iluminada la indicación de recepción (influencia de fondo demasiado intensa), reduzca la sensibilidad hasta que se apague la indicación de recepción amarilla, posicione a continuación el objeto de nuevo.

Si se enciende la indicación de recepción amarilla, el ajuste ha finalizado, en caso contrario, compruebe las condiciones de uso tales como ancho de exploración, tamaño de objeto y capacidad de remisión del objeto a captar así como el fondo y compararlo con la curva de características en el diagrama.

2 WTF11-2

Alinear el punto luminoso en el fondo (p. ej. cinta transportadora). El fondo es captado con seguridad si se ilumina el LED amarillo. Si no se ilumina girar el reglaje-TW en dirección MIN hasta se que se encienda.

Posicionar el objeto en el haz luminoso. Mantener la dirección de movimiento relativa del objeto respecto al sensor.

El sensor es captado correctamente cuando se apague el LED amarillo. Si el LED amarillo está encendido, girar el reglaje TW en dirección MAX hasta que se apague.

Retire el objeto, el LED amarillo deberá estar encendido. Si no se ilumina, ajustar el sensor de luz de nuevo, límpielo o bien compruebe las condiciones de aplicación y repita el proceso de ajuste.

Mantenimiento

Las barreras fotoeléctricas SICK no precisan mantenimiento. En intervalos regulares, recomendamos:

- Limpiar las superficies ópticas externas

- Comprobar las uniones rosçadas y las conexiones.

No se permite realizar modificaciones en los aparatos.

中文	日本語
操作規程	取扱説明書

安全须知

❗ 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。

❗ 调试前请阅读操作規程。

❗ 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。

❗ 调试时应防止设备受潮或脏污。

规定用途

光电传感器 WTB11-2 和 WTF11-2 用于非接触式

光学检测物品。

调试

1 WTB11-2

以扫描仪为参照物，保持目标物体的运动方向。

将灵敏度调至“最大”。定位物体。将光斑对准物体。黄色接收指示灯应当持续点亮。

移除物体，接收指示灯不再亮起（无背景干扰）。设置已完成。

如果黄色接收指示灯仍然亮起（背景干扰过强），则降低灵敏度，直至黄色接收指示灯熄灭，然后重新定位物体。

如果黄色接收指示灯亮起，则说明设置已结束；如果未亮起，则检查使用条件，如待检测物体和背景的范围、大小和反射能力，并与图中的特征曲线进行比较。

2 WTF11-2

将光斑对准背景（例如输送带）。如果黄色 LED 指示灯

亮起，则说明安全检测到背景。如果未亮起，则将 TW 调节器沿最小值方向转动，直至其亮起

在光路中定位物体

以扫描仪为参照物，保持目标物体的运动方向。如果黄色

LED 指示灯熄灭，则说明正确检测到物体。如果黄色 LED 指示灯亮起，则将 TW 调节器沿

最大值方向转动，直至其熄灭。

移除物体，黄色 LED 指示灯应亮起。如果未亮起，则需重新调整并清洁光电传感器，或者检查使用条件，并重复调整过程。

保养

SICK 光电开关无需保养。我们建议，定期：

- 清洁镜头检测面

- 检查螺丝接头和插头连接。

不得对设备进行任何改装。

日本語	取扱説明書
-----	-------

安全上の注意事項

❗ 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。

❗ 使用を開始する前に取扱説明書をお読みください。

❗ 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。

❗ 装置を使用開始する際には、濡れたり汚れたりしないように保護してください。

用途

光電センサ WTB11-2 および WTF11-2 は、対象物を光学技術により非接触で検知するための装置です。

使用開始

1 WTB11-2

対象物の移動方向がセンサに対し、相対的になるように維持します。感度を「max.」に設定します。対象物を所定の位置に置きます。光点を対象物に合わせます。黄色い信号強度表示は継続して点灯していません。

対象物を取り除くと、黄色い信号強度表は消えます(背景の及ぼす影響なし)。設定は完了しました。

黄色い信号強度表示がまだ点灯している場合(背景の影響力が強すぎる)は、黄色い信号強度表示が消えるまで感度を下げ、再び対象物を位置づけます。

黄色い信号強度表示が点灯している場合、設定は終了しています。

そうでない場合は、検出範囲、対象物の大きさ、対象物ならびに背景の反射率などの使用条件を点検し、図の指数と比較します。

2 WTF11-2

光点を背景(例えば搬送ベルト)に合わせます。黄色い LED が点灯する場合、背景は確実に検出されます。点灯しない場合、点灯するまで検出距離設定ボタンを MIN の方向に回します。

対象物を光軸上に位置づけます。

対象物の移動方向がセンサに対し相対的になるように維持します。黄色い LED が消える場合、対象物は正しく検出されました。黄色い LED が点灯している場合、消えるまで検出距離設定ボタンを MAX の方向に回します。

対象物を取り除くと、黄色い LED は点灯しなくてはなりません。点灯しない場合、光電スイッチを再び調整し、清掃または使用条件を点検してから、調節手順を繰り返します。

メンテナンス

SICK の光電スイッチはメンテナンス不要です。推奨する定期的な保全作業

- レンズ境界面の清掃

- ネジ締結と差込み締結の点検

デバイスに変更を加えることは一切禁止されています。